

Zeitschrift: Landtechnik Schweiz
Herausgeber: Landtechnik Schweiz
Band: 76 (2014)
Heft: 2

Rubrik: SVLT ; Impressum

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

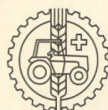
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 03.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



SVLT
ASETA

Fahrkurs G40

Mit dem Führerausweis Kategorie G und erfolgreich absolviertem Fahrkurs G40 können landwirtschaftliche Ausnahmefahrzeuge und Landwirtschaftstraktoren sowie gewerblich immatrikulierte Traktoren mit einer Höchstgeschwindigkeit bis 40 km/h auf landwirtschaftlichen Fahrten gelenkt werden.

Der Traktorfahrkurs G40 ist vom Bundesamt für Strassen, ASTRA, anerkannt und wird im Führerausweis eingetragen.

Teilnahmebedingungen

- Führerausweis Kategorie G
- Traktor mit Fahrerschutz (Höchstgeschwindigkeit 30 oder 40 km/h) für den ersten Kurstag
- Für den zweiten Kurstag Traktor und landwirtschaftlicher Anhänger (Garantiegewicht Anhänger mindestens 3500 kg). Die Versicherung der Fahrzeuge ist Sache der Teilnehmenden.

Kursbestätigung

Angemeldete Kursteilnehmerinnen und Kursteilnehmer erhalten eine Kursbestätigung.

Diese Kursbestätigung ist eine auf einen Monat befristete Ausnahmebewilligung und berechtigt zum Lenken des Traktors mit einer Höchstgeschwindigkeit von 40 km/h zu Ausbildungszwecken. Anhänger dürfen ausschliesslich auf dem direkten Weg zum Kursort und während des Kurses selbst mitgeführt werden.

Kurskosten

Mitglieder CHF 580.– (Nichtmitglieder CHF 630.–), abzüglich CHF 100.– vom Fonds für Verkehrssicherheit.

Bei Abmeldung 14 Tage vor Kursbeginn wird ein Unkostenbeitrag von CHF 60.– erhoben.

Nichterscheinen am Kurs berechtigt den SVLT, die vollen Kurskosten zu verlangen. ■

Kursorte und Kursdaten 2014

Änderungen vorbehalten

Aarberg BE

06.03+11.03 05.06+11.06
03.04+08.04 03.07+08.07
01.05+06.05 14.08+19.08

Balgach SG

17.04+22.04 19.08+23.08
12.06+17.06 09.10+14.10

Bazenheid SG

19.03+25.03 10.07+15.07
02.04+08.04 28.08+02.09
12.06+17.06 06.11+11.11

Biberbrugg SZ

26.03+04.04 15.07+24.07
22.04+30.04 05.08+14.08
17.06+26.06 02.09+11.09

Informationen und Auskunft:

www.fahrkurse.ch

www.g40.ch



Unterstützt durch
den Fonds für
Verkehrssicherheit
(FVS)



Anmeldung Fahrkurs G40

Kursort	Kursdatum
Name/Vorname	
Adresse	
PLZ, Wohnort	
Telefon	Mobile/E-Mail
Geburtsdatum	SVLT-Mitgliedsnummer

Nummer des Führerausweises (Feld 5 auf dem FAK)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Ich habe von den Teilnahmebedingungen Kenntnis genommen.

Datum und Unterschrift

Unterschrift des gesetzlichen Vertreters/Lehrmeisters

Einsenden an: SVLT, Postfach, 5223 Riniken,
Tel. 056 462 32 00, Fax 056 462 32 01, E-Mail: info@agrartechnik.ch

Brunegg AG

10.03+17.03 30.07+07.08
03.04+08.04 04.09+09.09
15.05+20.05 02.10+07.10
17.07+22.07

Bülach ZH

06.03+11.03 31.07+05.08
24.04+29.04 09.10+14.10

Bulle FR

20.03+25.03 31.07+05.08
27.03+01.04 14.08+19.08
17.04+22.04 04.09+09.09
08.05+13.05 02.10+07.10
05.06+12.06 16.10+21.10
17.07+22.07

Claro TI

15.05+20.05 25.09+30.09

Corcelles-près-Payerne VD

30.04+06.05 09.10+14.10
21.08+26.08

Courtételle JU

27.03+01.04 27.08+02.09
30.04+06.05 25.09+30.09
26.06+01.07

Düdingen FR

13.03+18.03 17.07+22.07
24.04+29.04 29.10+04.11

Frauenfeld TG

27.03+01.04 07.08+12.08
17.04+22.04 21.08+26.08
02.05+06.05 11.09+16.09
15.05+20.05 02.10+07.10
12.06+17.06 16.10+21.10
26.06+01.07 30.10+04.11

Gossau ZH

01.04+10.04 10.09+16.09

Hohenrain LU

05.03+11.03 10.09+16.09
16.04+22.04 15.10+21.10
02.07+08.07 05.11+11.11
20.08+26.08

Illanz GR

01.05+06.05 10.07+15.07

Interlaken BE

01.05+06.05 18.09+23.09
26.06+01.07 02.10+07.10
14.08+19.08

Kägiswil OW

27.03+01.04 24.07+29.07
03.04+08.04 16.10+21.10

Konolfingen BE

06.03+10.03 14.08+18.08
17.04+24.04 28.08+03.09
15.05+19.05 23.10+29.10
30.05+02.06

La Sarraz VD

13.03+18.03 14.08+19.08
24.04+29.04 11.09+16.09
22.05+27.05 09.10+14.10
05.06+10.06 06.11+11.11
10.07+15.07

Landquart GR

06.03+10.03 07.08+12.08
20.03+25.03 28.08+02.09
24.04+29.04 09.09+18.09
15.06+20.05 25.09+30.09
12.06+17.06 23.10+28.10
03.07+08.07

Langnau i. E. BE

20.03+26.03 21.08+25.08
04.06+12.06 09.10+14.10
01.07+10.07 23.10+28.10

Les Hauts-Geneveys NE

20.03+24.03 14.08+19.08
10.04+15.04 11.09+16.09
05.06+10.06

Lindau ZH

15.05+20.05 18.09+23.09
03.07+08.07

Lyss BE

04.09+09.09 06.11+11.11
02.10+07.10

Lyssach BE

20.03+25.03 04.09+08.09
17.04+22.04 23.10+27.10
30.05+03.06 06.11+10.11
26.06+01.07

Marthalen ZH

27.03+01.04 03.07+08.07
03.04+08.04 21.08+26.08
08.05+13.05

Mettmenstetten ZH

25.03+03.04 29.07+07.08
24.04+02.05 14.10+23.10
03.06+12.06

Moudon VD

27.03+01.04 07.08+12.08
03.04+08.04 30.10+04.11
22.05+27.05

Niederurnen GL

13.03+18.03 18.09+23.09
19.06+25.06

Nyon VD

10.04+15.04 28.08+02.09
08.05+13.05

Oensingen SO

27.02+04.03 03.07+07.07
03.04+08.04 07.08+11.08
02.05+06.05 18.09+22.09
12.06+17.06 09.10+13.10

Saanen BE

12.06+17.06 25.09+30.09
31.07+05.08

Salez SG

08.05+13.05 11.09+16.09
05.06+10.06 10.10+22.10
17.07+25.07 30.10+04.11
12.08+21.08

S-Chanf GR

24.07+29.07

Schöftland AG

26.06+01.07 23.10+28.10

Schwarzenburg BE

10.04+15.04 18.09+23.09
19.06+24.06 16.10+21.10
12.08+21.08

Schwyz SZ

12.03+18.03 27.08+02.09
16.07+22.07 29.10+04.11

Sion VS

18.06+24.06 18.09+23.09

Sissach BL

17.04+22.04 17.07+22.07
02.05+06.05 26.08+01.09
19.06+24.06 23.10+28.10

Sitterdorf TG

20.03+25.03 28.08+02.09
24.04+29.04 25.09+30.09
08.05+13.05 09.10+14.10
05.06+10.06 23.10+28.10
19.06+24.06 30.10+04.11
03.07+08.07 13.11+18.11
14.08+19.08

Sursee LU

26.02+04.03 09.07+15.07
26.03+01.04 23.07+29.07
09.04+15.04 13.08+19.08
23.04+29.04 03.09+09.09
11.06+17.06 22.10+28.10
25.06+01.07

Thuis GR

30.05+04.06 14.08+19.08
26.06+01.07

Tramelan BE

08.05+13.05 02.10+07.10

Tuggen SZ

10.06+18.06 09.10+17.10

Visp VS

22.05+27.05 18.08+26.08

Willisau LU

06.03+11.03 02.07+17.07
06.05+13.05 16.10+21.10

Zweisimmen BE

08.05+13.05 31.07+05.08
12.06+17.06 25.09+30.09

Zwingen BL

22.05+27.05 04.09+09.09

kohliag.ch | H.U. Kohli AG | Tel. 041 455 41 41
6038 Gisikon | info@kohliag.ch

KOHLI Schlauchhaspel

- Fassungsvermögen 300-1000m
- Trommel u. Gestell verzinkt
- Antrieb über Hydraulikmotor
- NEU Typ EXTRA-Stark 700

Flachschlauch und Kupplungen
zu Top-Konditionen

NEU NEU NEU

VAKUTEC Tandem-Pumpfass 18000lt

- Pumpaggregat mit Zentrifugalpumpe
und Vakuumausgleich



Profitieren Sie vom
Sonderangebot
an der Tier & Technik
Halle 3.0 / Stand 21

Gülletechnik + Behälterbau
Beratung Verkauf Planung Service

seit 1975



SVLT
ASETA

Der Schweizerische Verband für Landtechnik

- vertritt die Interessen einer produzierenden Landwirtschaft
- ist Dienstleister für die SVLT-Sektionen und deren Mitglieder
- gibt die «Schweizer Landtechnik» und «Technique Agricole» heraus
- bietet Weiterbildungskurse im Fachbereich an

Zur Nachfolgeregelung infolge Pensionierung suchen wir nach
Übereinkunft eine

Kaufm. Angestellte – kaufm. Angestellter 80–100%

Ihre Aufgaben

- Kursadministration
- Korrespondenz
- Telefon
- Protokollführung
- Allgemeine Sekretariatsarbeiten

Ihr Profil

Sie

- sind selbstständiges Arbeiten gewohnt
- haben gute Kenntnisse der deutschen und französischen Sprache
- sind mit modernen Bürosystemen vertraut
- bringen flexible Arbeitsweise mit

Ihre Perspektive

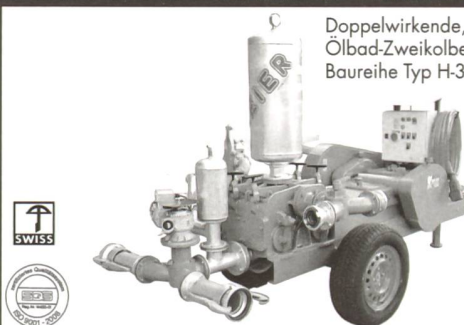
- abwechslungsreiche Tätigkeit in kleinem Team
- zeitgemässer Lohn und Sozialleistungen

Auskunft erteilt: Willi von Atzigen, Direktor, 056 462 32 00

Bewerbung bis 17. Februar 2014 an

Willi von Atzigen
Schweizerischer Verband für Landtechnik
Ausserdorfstrasse 31
5223 Riniken
www.agrartechnik.ch

BETRIEBSSICHER – ZUVERLÄSSIG – WIRTSCHAFTLICH



Doppelwirkende, liegende
Ölbild-Zweikolbenpumpe,
Baureihe Typ H-303-0 SG2



MEIER

Hans Meier AG
CH-4246 Altishofen
www.meierag.ch

Tel. ++41 (0)62 756 44 77
Fax ++41 (0)62 756 43 60
info@meierag.ch

Holz + schenk = Wärme
seit 1877



Tier + Technik
Halle 1, Stand 1.0.17
AgriMesse
Halle 6, Stand 617

Kochen, backen und heizen

Senden Sie mir Prospekte über:

LT 311/14

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Holz- und Kombiherde | <input type="checkbox"/> Wärmespeicher |
| <input type="checkbox"/> Zentralheizungsherde | <input type="checkbox"/> Pellet-Heizkessel |
| <input type="checkbox"/> Brotbacköfen | <input type="checkbox"/> Pellet-Lagersysteme |
| <input type="checkbox"/> Knetmaschinen | <input type="checkbox"/> Wärmepumpen |
| <input type="checkbox"/> Holzfeuerungskessel | <input type="checkbox"/> Solaranlagen |

Name _____

Vorname _____

Beruf _____

Strasse _____

PLZ/Ort _____

Telefon _____

Ofenfabrik Schenk AG
3550 Langnau i.E.
Telefon 034 402 32 62
info@ofenschenk.ch
www.ofenschenk.ch

**Ausstellung in
unserer Fabrik!**

ofenschenk.ch

VLT-SG: 75 Jahre – und kein bisschen müde

Ruedi Hunger

Verbandspräsident Heiri Schmid begrüßte die anwesenden Mitglieder des VLT St. Gallen, Appenzell und Glarus im Kongresszentrum Thurpark in Wattwil, zur 75. Generalversammlung. Geschäftsführerin Eliane Müller verwies im Geschäftsbericht 2012/2013 auf den nur leicht tieferen Mitgliederbestand. Bei 55 Austritten und 51 Neueintritten verzeichnet der VLT-SG mit über 2400 Mitgliedern eine nahezu stabile Situation.

Präsident Heiri Schmid verwies in seinem Jahresbericht auf die Tätigkeiten im verflossenen Jahr. Anschliessend präsentierte Hans Popp, Steinach, einen positiven Rechnungsabschluss. Nach dem Rücktritt von Christian Müller ist neu Roman Holenstein aus Bütschwil in den Vorstand



Präsident Heiri Schmid und die Vorstandsmitglieder freuen sich über den gelungenen Jubiläumsanlass «75 Jahre» VLT-SG. (Bild: Ruedi Hunger)

gewählt worden. Jakob Ritz, Balgach, und Roger Zingg, Gossau, füllen die Lücken in der Kontrollstelle. Schliesslich konnte Ueli Lehmann, Salez, ein umfassendes Tätigkeitsprogramm für das Jahr 2014 vorstellen.

Am 3. April 1938 gründeten 80 «Traktoren-Besitzer» in St. Gallen die 11. Sektion des «Schweizerischen Traktorenverbandes». Als Zweckbestimmung wurde die Interessenvertretung gegenüber Bund und Kanton betont. Die aufkommende Motorisierung wurde damals von den Kantonen zunehmend als steuerliche Einnahmequelle genutzt. Kreisversammlungen und Kreisobmänner – eine Organisationsstruktur, die sich im VLT-SG besonders bewährt hat – organisieren und binden die Mitglieder. An den dezentral durchgeführten Kreisversammlungen werden vorwiegend Themen zum technischen Fortschritt vorgetragen und diskutiert.

Wie sich die Landtechnik im Alltag verändert hat, zeigte auch die Bilderpräsentation von Ueli Haltiner, Grabs. Schliesslich wird in der zum Jubiläum verfassten Festschrift nicht nur zurückgeschaut, sondern hauptsächlich die Entwicklung des VLT-SG in der Gegenwart beleuchtet.

SH: Auf Barbara Hermann folgt Martin Müller

Roland Müller

An der von 104 Mitgliedern besuchten Generalversammlung des Verbandes für Landtechnik Sektion Schaffhausen wählten die Mitglieder neu Martin Müller in den Vorstand. Er hat auch die Nachfolge von Barbara Hermann-Scheck als Geschäftsführer angetreten.

Auch die Schaffhauser Sektion hat sich verändert. So wurde ein neues Logo gestaltet, eine eigene Website aufgeschaltet, und Werbeblachen wurden angeschafft. Zufrieden zeigte sich Bruno Gnädinger, Ramsen, über die Verbandstätigkeit. So nahmen 27 Personen an der Winterreise teil, 14 Rebsprayer und 99 Feldspritzen wurden kontrolliert, und in 6 Kursen wurden 41 Jugendliche auf die Theorieprüfung G30 vorbereitet. Weitere 20 haben aus dem Kanton Schaffhausen einen G40-Kurs absolviert.

468 Mitglieder

Der Mitgliederbestand pendelte sich bei 468 ein. Finanziell schloss die Verbands-

rechnung bei einem Ertrag von 44400 Franken mit einem Aufwandüberschuss von 3700 Franken ab. Trotz diesem Fehlbetrag bleibt aber mit Blick auf das stattliche Vermögen der Jahresbeitrag von 70 Franken unverändert.

Schleifkurs geplant

Das Jahresprogramm sieht am 26. Februar eine Winterreise in die Seilfabrik Abtwil und zur Straussenfarm Eberle in Mörschwil vor. Der Pflanzenbautag mit Schwerpunkt Wiesenerneuerung und Wiesenverbesserung wird am 27. März in Buchberg durchgeführt. Weiter werden wiederum die Vorbereitungskurse für die Theorieprüfung Kat. G 30 für Mofas und Traktoren und den

Fahrkurs G40 angeboten. Zudem finden wiederum die Kontrollen für Feldspritzen und Rebsprayer statt, und in Zusammenarbeit mit dem nationalen Dachverband ist im November ein Schleifkurs für Bohrer, Mähmesser und Ladewagenmesser geplant.

«Wir sind daran, Offerten für die uns auferlegte externe Überprüfung unserer Aufgaben und Strukturen einzuholen», führte der Direktor des Schweizer Dachverbandes Willi von Atzigen aus. Diese Überprüfung wurde von den Delegierten an der letzten ausserordentlichen Delegiertenversammlung mit einem Kreditvolumen von 50000 Franken auferlegt. An der nächsten DV in Weinfelden sollen dann die Resultate vorliegen.



Martin Müller hat die Nachfolge von Barbara Hermann-Scheck als Geschäftsführer übernommen. (Bild: Roland Müller)

SVLT-ZH: im Jahr 2013 rund 250 Spritzgeräte geprüft

Dominik Senn

Zur 87. Hauptversammlung des Schweizerischen Verbandes für Landtechnik Zürich im Rahmen der Wülflinger Wintertagung im Strickhof fanden sich 115 der 2468 Mitglieder ein. Präsident Urs Wegmann, Hünikon, verabschiedete die zurücktretenden Vorstandsmitglieder Hanspeter Baur, Wettswil, und Jürg Göggel, Rifferswil, und konnte neu Urs Rinderknecht, Hedingen, zur Wahl vorschlagen, der einstimmig gewählt wurde. Grossen Applaus erntete auch die einstimmig beschlossene Ernennung von Willi Zollinger zum Ehrenmitglied. Verbandspräsident NR Max Binder überbrachte die Grüsse des Zentralsekretariats und schilderte dessen Aktivitäten in Sachen Kurswesen, Weiterbildung, Verbandszeitschrift und Dienstleistungen. An den in Neftenbach durchgeführten Bremstests für Anhänger sind 19 Achsen geprüft und zum Teil an Ort und Stelle neu eingestellt worden. Das Traktorenge-

schicklichkeitsfahren findet am 17. August auf dem Schützenhaus-Parkplatz in Gosau statt. Insgesamt wurden im Jahr 2013 rund 250 Spritzgeräte an sieben Standorten geprüft, darunter neu in Mönchaltorf. Der Verantwortliche Walter Blum, Lindau, wird die Leitung der Spritzentests nach einem Vierteljahrhundert Ende 2014 abgeben. Schliesslich kündigte Hanspeter Baur an, im Jahr 2015 soll die nächste Pfluglos-Nacht durchgeführt werden, aber nicht mehr in Flaach. Die Rechnung 2013 schliesst bei einem Betriebsertrag von

etwas über 26 000 Franken mit rund 7000 Franken Verlust ab, das Budget 2014 bei wenig höherem Umsatz mit 3000 Franken Verlust; beide Minusposten sind auf grössere Aufwände bei den Vorkursen und CD-Einkäufen, aber vor allem auf weniger Jahresbeiträge (weniger Mitglieder) zurückzuführen. Das ansehnliche Eigenkapitalpolster bewog die Versammlung, Rechnung, Bilanz und Budget jeweils einstimmig zu genehmigen, ebenso den unveränderten Jahresbeitrag von 70 Franken.



Urs Wegmann, Präsident, mit dem neuen Ehrenmitglied Willi Zollinger, dem neuen Vorstandsmitglied Urs Rinderknecht und den Demissionären Hanspeter Baur (nach 16 Jahren) und Jürg Göggel (nach 12 Jahren). (Bild: Dominik Senn)

Sektion Solothurn: Verkehrsschikanen diskutiert

Dominik Senn

Fahrverbote bei den Umfahrungen Solothurn und Olten sowie eine tiefere Gewichtslimite bei der Holzbrücke Murgenthal: Die Sektion Solothurn sieht sich neuen Verkehrsschikanen ausgesetzt, verlautete es an der Generalversammlung 2014.

30 Mitglieder der Sektion Solothurn des Schweizerischen Verbandes für Landtechnik fanden sich zur Generalversammlung 2014 in Kestenholz, darunter die Ehrenmitglieder Konrad Flury und Ruedi Ackermann.

Einstimmig wiedergewählt wurde Präsident Paul Müller. Ebenso wurde der übrige Vorstand in globo bestätigt. Unter Mutationen stehen 6 Neueintritten 23 Austritte gegenüber, womit sich der Mitgliederbestand auf 524 beläuft. Die Rechnung präsentierte Geschäftsführer Beat Ochsenbein. Bei Einnahmen im Jahr 2013 von



Der Vorstand der Sektion Solothurn mit Christian Murer, Hansruedi Scheurer, Martin Studinger (Aktuar), Paul Müller (Präsident), Beat Ochsenbein (Geschäftsführer); es fehlen Andreas Baumberger und Beat Roos. (Bild zVg)

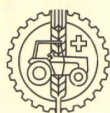
rund 13 500 Franken und Ausgaben von rund 1500 Franken resultieren fast 2000 Franken Mehreinnahmen. Das Tätigkeitsprogramm 2014 sieht am 19./26. März einen Vorbereitungskurs für Traktor- und Mofaprüfung, am 3./4. April einen landwirtschaftlichen Staplerkurs mit Prüfung, am 9. April Maschinenvorführung

gen zur Blacken- und Mäusebekämpfung, am 13./14. August einen Traktorenfahrkurs für Frauen (Grundkurs/Aufbaukurs), im August Feldspritzentests (Gäu, Dittingen, Sissach) und im September einen

Hofladerkurs für Frauen vor.

Unter «Verschiedenem» diskutierte die Versammlung über die Fahrverbote bei den Umfahrungen Solothurn und Olten. Im Falle einer Busse würde der Schweizerische Verband um Hilfe ersucht. Es sei jedoch eher unwahrscheinlich, dass eine Verbotsaufhebung erwirkt werden könnte. Auch soll bei der Holzbrücke in Murgenthal die Gewichtslimite gesenkt werden, was die Durchfahrt von Traktoren verunmöglichte. Die Umwege über Aarburg oder Aarwangen wären enorm und kaum vertretbar. Auch sollte von den Verantwortlichen berücksichtigt werden, dass nicht gefahrene Kilometer aktiven Umweltschutz darstellen.

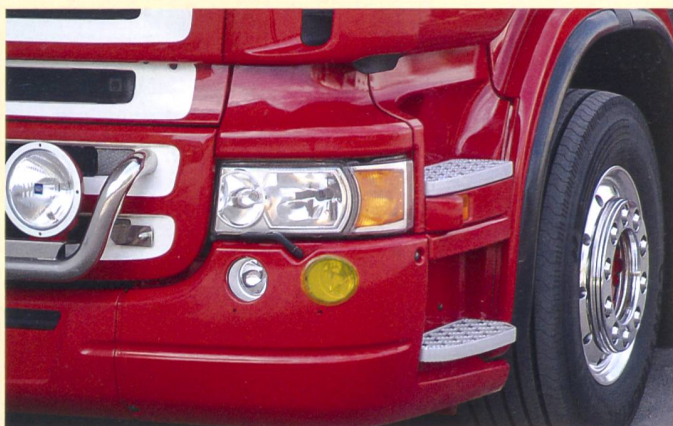
Das Nachmittagsprogramm war der Besichtigung der Pelletproduktionsanlage AEK in der Klus gewidmet. ■



SVLT
ASETA

CZV-Kursangebote

Obligatorische Weiterbildung für Lkw-Fahrer



Wer über einen Führerausweis Kategorie C oder C1 (Motorwagen über 3,5 t) verfügt, ist nach Chauffeurenzulassungsverordnung CZV verpflichtet, innerhalb von fünf Jahren 35 Stunden (5 Tage) obligatorische Weiterbildung nachzuweisen.

Nur so bleibt die Berechtigung erhalten, über das Jahr 2014 hinaus gewerbliche Transporte mit Fahrzeugen dieser Kategorien durchzuführen. Für die Kategorien D und D1 (schwere Motorwagen zum Personentransport) endet diese Frist bereits 2013.

Die Kurse, die der SVLT im Rahmen des Obligatoriums gemäss CZV durchführt, finden an ausgewählten Standorten statt und werden in Gruppen zu maximal 16 Teilnehmenden durchgeführt. Wer an einem Kurs teilnimmt, erhält für jeden besuchten Kurstag eine Bestätigung. Pro Kurstag werden sieben Stunden an die obligatorische Weiterbildung angerechnet.

Weitere Informationen und Teilnahmebedingungen:
www.fahrkurse.ch

ARV1/DFS

1 Tag, Fr. 285.– (Nichtmitglieder Fr. 310.–)

Die Teilnehmenden üben den Umgang mit dem «Digitalen Fahrtenschreiber» gemäss der Arbeits- und Ruhezeitverordnung, wie sie ab dem 1.1.2011 Gültigkeit hat.

Riniken AG
Di., 12.8.2014

Zollikofen BE
Di., 11.3.2014



Ladungssicherung

1 Tag, Fr. 295.– (Nichtmitglieder Fr. 320.–)

Die Teilnehmenden erarbeiten in Theorie und Praxis die Grundlagen für das korrekte Beladen und das fachgerechte Sichern ausgewählter Güter.

Riniken AG
Di., 25.2.2014
Fr., 15.8.2014

Hohenrain LU
Fr., 28.2.2014

Zollikofen BE
Fr., 28.3.2014

Wülflingen ZH
Do., 20.3.2014

Erste Hilfe

1 Tag, Fr. 295.– (Nichtmitglieder Fr. 320.–)

Die Teilnehmenden lernen das korrekte Verhalten am Unfallort. Sie vertiefen die Fähigkeit, die lebensrettenden Sofortmassnahmen rasch und zweckmässig anzuwenden. Sie lernen die Funktionen und den Einsatz des Wiederbelebungsgerätes «Automatisierter Externer Defibrillator» kennen.

Riniken AG
Fr., 14.3.2014
Mo., 11.8.2014

Hohenrain LU
Mi., 26.2.2014

Zollikofen BE
Do., 6.3.2014

Wülflingen ZH
Do., 20.2.2014

Kursanmeldung CZV

Kurs ☐ ARV1/DFS ☐ Ladungssicherung ☐ Erste Hilfe
ankreuzen: ☐ Unfall, Brand ☐ Moderne Fahrzeugtechnik

Kursort: _____ Kursdatum: _____

Name: _____ Vorname: _____

Strasse: _____ Nr.: _____

PLZ: _____ Ort: _____

Telefon: _____ Natel: _____

E-Mail: _____

SVLT-Mitgliedsnr.: _____ Geburtsdatum: _____

☐ Ich will von den Tarifen für Mitglieder profitieren und werde Mitglied.

Nummer des Führerausweises (Feld 5 auf dem FAK):

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Ich habe von den Teilnahmebedingungen Kenntnis genommen.

Datum: _____ Unterschrift: _____

Einsenden an: SVLT, Ausserdorfstrasse 31, 5223 Riniken
Tel. 056 462 32 00, Fax 056 462 32 01, E-Mail: zs@agarttechnik.ch,
www.fahrkurse.ch

Unfall/Brand

1 Tag, Fr. 385.– (Nichtmitglieder Fr. 410.–)

Die Teilnehmenden erarbeiten in Theorie und Praxis die Grundlagen für das korrekte, sichere und unfallfreie Fahren im Strassenverkehr! Der Berufsfahrer als Vorbild! Richtiges Verhalten im Strassentunnel! Korrektes Verhalten bei Verkehrsunfällen und Fahrzeugbränden!

Riniken AG

Di., 11.3.2014
Do., 14.8.2014

Hohenrain LU

Do., 13.3.2014

Zollikofen BE

Mi., 12.3.2014

Landquart GR

Mi., 26.3.2014

Wülflingen ZH

Di., 25.3.2014

Moderne Fahrzeugtechnik

1 Tag, Fr. 330.– (Nichtmitglieder Fr. 355.–)

Wer ein Fahrzeug sicher führen, den Verschleiss und den Treibstoffverbrauch möglichst gering halten und Fehlfunktionen vermeiden will, muss die technischen Merkmale und die Funktionsweise der Sicherheitsausstattung kennen, ebenso die verschiedenen, je nach Fahrzeug unterschiedlichen technischen Optionen.

Riniken AG

Mi., 13.8.2014

Wülflingen ZH

Di., 4.3.2014

Zollikofen BE

Do., 27.3.2014

Hinweise und Teilnahmebedingungen:

- Die Kurseinladung und die Rechnung werden spätestens eine Woche vor Kursbeginn zugestellt.
- Führerausweis im Kreditkartenformat (FAK). Formulare für den Umtausch des alten, blauen Ausweises sind bei den kantonalen Strassenverkehrsämtern erhältlich.
- Allfällige Kursannullierung, zum Beispiel mangels Anmeldungen, wird den betroffenen Teilnehmerinnen und Teilnehmern spätestens zehn Tage vor dem Kurs bekannt gegeben.
- Bei Abmeldung innerhalb von 14 Tagen vor Kursbeginn wird ein Unkostenbeitrag von Fr. 60.– erhoben. Unbegründetes Nichterscheinen am Kurs berechtigt den SVLT, das volle Kursgeld zu verlangen.
- Im Kursgeld ist neu die Verpflegung inbegriffen.

Die Preise verstehen sich inklusive Verpflegung, Kursunterlagen und Bescheinigung.
Änderungen vorbehalten.



BE

Mitgliederausweis 2014

Liebe BVLT-Mitglieder

Vor einigen Tagen haben Sie die Rechnung für den Jahresbeitrag 2014 erhalten und es wurde darauf hingewiesen, dass Sie den neuen Mitgliederausweis erhalten. Vergebens haben Sie im Umschlag danach gesucht. Leider wurde mit der Rechnung ein falscher Text gedruckt. Für den Fehler entschuldige ich mich in aller Form und hoffe, Sie werden auch ohne neuen Mitgliederausweis die Rechnung prompt bezahlen. Der Mitgliederausweis, den Sie letztes Jahr erhalten haben, ist bis Ende 2014 gültig.

Geschäftsführer Peter Gerber



TG

Feldspritzentest 2014

Der VTLLandtechnik führt die Prüfung an folgenden Orten durch: Opfershofen (Firma Jakob Hofer AG, Hansueli Frick) 8. April; Hüttwilen (Josef Schlatter), 15. April; Frauenfeld (Beat Meier), 23. April; Hörhausen (Landi), 29. April; Märwil (Märli AG), 6. Mai; Engishofen (Oliver Engeli, Lerchenhof), 22. Mai; Diessenhofen (Urban Dörig, St. Katharinental, nur alle 2 Jahre), 3. Juni; Bischofszell (Bruno Hablützel, Eberswil), 7. Juni; Arenenberg (BBZ), 13. Juni.

Anmeldungen bis spätestens 15. März 2014

Geräteprüfung Obst-/Weinbau

Sulgen, Markus Lauchenauer, 26. März bis 4. April 2014

Anmeldungen per sofort an:

VTLLandtechnik, Markus Koller, Weierhofstr. 9,
9542 Münchwilen, 071 966 22 43, info@vtlt.ch



SO

Staplerkurs 2 Tage

Donnerstag/Freitag, 3./4. April 2014

Sutter SKT Kurse GmbH, 4448 Läufelfingen

Staplerkurs für Staplerfahrer mit Fahrpraxis, Ausbildung auf Frontstapler, Schubmaststapler und Deichselstapler

Kosten: Mitglieder CHF 590.–, Nichtmitglieder CHF 630.–.

Anmeldung bis 2. März: VLT Solothurn, Beat Ochsenbein,
4554 Etziken, 076 302 77 42, ochsebeis@bluewin.ch



ZG

Feldspritzentest 2014

Donnerstag, 3. April 2014, oder Freitag, 4. April 2014

LBBZ Schluechthof Cham

Feldspritzentest nach ÖLN-Richtlinien alle 4 Jahre geprüft werden.

Kosten: Mitglieder CHF 70.–, Nichtmitglieder CHF 110.– plus Aufwand und Ersatzteile.

Anmeldung Beat Betschart, 041 755 11 10,
beatbet@bluewin.ch



AG

Lohnunternehmerabend: Maschinen selber bauen – Maschinen abändern

Mittwoch, 9. April 2014, 19.30 bis 22.00 Uhr
Aula Landwirtschaftliches Zentrum Liebegg, Gränichen

Kursleiter: Hansjörg Furter, landwirtschaftliches Zentrum Liebegg, Thomas Bachmann, Agriss, Schöftland
 Der Kurs ist kostenlos. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Die Veranstaltung steht nicht nur allen Lohnunternehmern offen, sondern auch allen Landwirten, die Lohnarbeiten ausführen oder ausführen lassen.

«Schaffe mit Ross» – einmaliges Kursangebot für Pferdeliebhaber

Montag, 7. April, bis Freitag, 11. April 2014
Landwirtschaftliches Zentrum Liebegg und IG Arbeitspferde



Für Pferdeliebhaber: Wochenkurs Holzrücken usw. im April.

Das Landwirtschaftliche Zentrum Liebegg und die IG Arbeitspferde bieten gemeinsam einen einmaligen Kurs für Pferdeliebhaber an. Vom 7. bis 11. April 2014 können während eines Wochenkurses Holzrücken, Transport, Futter- und Ackerbau mit dem Pferd praktisch erlernt werden. An den Abenden gibts Theorie zur Fütterung von Arbeitspferden sowie zu Maschinen, einen Stallbesuch und gemütliches Beisammensein. Anmelde-schluss ist Ende Februar. Weitere Informationen auf www.liebegg.ch unter Weiterbildungskurs 053 oder bei Ernst Rytz, Präsident IG Arbeitspferde, unter 079 522 34 84 oder me.rytz@teleport.ch.

Traktorfahrkurs für Frauen

Donnerstag, 10. April, oder Freitag, 11. April 2014, 9.00–16.00 Uhr

Landwirtschaftliches Zentrum Liebegg, Gränichen

Einmal einen Traktor erklärt bekommen, mit dem Traktor mit und ohne Anhänger manövrieren, Anbaugeräte wie Kreiselheuer, Kreiselschwader kennenlernen und an den Traktor anbauen; dies ohne Stress und Zeitdruck:

- Bedienung des Traktors
- Wichtige Kontrollen

- Sicheres Manövrieren mit Traktor, Anhänger und Anbaugerät
 - Gefahrensituationen auf Hof, Gelände und Strasse meistern
- Dieser Kurs richtet sich an Frauen, welche ihre praktischen Traktorkenntnisse verbessern wollen. PW- oder Traktorfahrausweis wird verlangt, keine weiteren Vorkenntnisse notwendig.

Kursleitung: Hansjörg Furter

Kosten: CHF 110.–, inkl. Kursunterlagen und Mittagessen, wenn Ehemann, Partner oder Freund Mitglied beim Aarg. Verband für Landtechnik ist; CHF 130.– für Nichtmitglieder des AVL

Anmeldung: Bis 27. März an LZ Liebegg, 5722 Gränichen, Sekretariat, Verena Bürge, 062 855 86 15, kurse@liebegg.ch



LU

Aktuelles Kursangebot

Mofa- und Traktorenprüfung: Die Vorbereitungskurse finden jeweils mittwochnachmittags statt. Kurskosten inkl. Lernplattform im Internet für Mitglieder CHF 70.–, für Nichtmitglieder CHF 90.–

Nächste vorgesehene Termine: 19. Februar in Sursee, 12. März in Willisau und 26. März in Hochdorf

Roller- und Autoprüfung: Theorieprüfung online lernen für CHF 29.–. Grundkurse für Roller und Motorräder finden jeweils samstags in Sursee statt. Für Mitglieder CHF 280.–, für Nichtmitglieder CHF 300.–

Nächste vorgesehene Termine: 15. + 22. März 2014, 13.00–17.00 Uhr; 5. + 12. April 2014, 13.00–17.00 Uhr

Verkehrskundeunterricht in Sursee, Willisau, Schüpfheim und Hochdorf. Für Mitglieder CHF 220.–, für Nichtmitglieder CHF 240.–

Nächste Termine: 17./18./24. + 25. März 2014 in Sursee; 7./8./14. + 15. April 2014 in Schüpfheim

Kombipaket für Rollerfahrer: nochmals günstiger als im Einzelpreis; Theorie online lernen/Grundkurs 1+2 (8 Lektionen)/VKU (4x2 Lektionen)

Lastwagenprüfung: Der Lastwagentheoriekurs umfasst 32 Lektionen, dauert vier Wochen und findet einen Tag pro Woche statt. Der Kurs ist modular aufgebaut und der Einstieg jede Woche möglich, jeweils in Luzern. Infos und Anmeldung (Änderungen, z.B. Kursort, -inhalt, -preis, -zeit, bleiben vorbehalten): LVL Fahrschule, Sennweidstrasse, 6276 Hohenrain, 041 467 39 02, info@lvlt.ch, www.lvlt.ch



SG, AI, AR, GL

Letzte Kreisversammlung 2014

7. März 2014, 20.00 Uhr

Restaurant Schützengarten, Näfels

Tiertransporte – welche Anforderungen gelten für Landwirte, die Tiertransporte ausführen?

Referent: Markus Jenni, Amt für Veterinärwesen

Generalversammlungen



Mittwoch, 19. Februar 2014, 20.00 Uhr
Restaurant Sternen, Ennetbürgen

Anschliessend Referat zum Thema «Aktuelle Abgasnormen in der Landwirtschaft und deren technische Lösungen»



Donnerstag, 20. Februar 2014, 20.00 Uhr
Restaurant Adler, Kägiswil

Unter Traktandum 8 Wahlen: Herbert Wolf, Markus Langensand, Andreas Ming; anschliessend an die Versammlung wird der Videofilm «Go West» gezeigt.



Lohnunternehmer Schweiz

Freitag, 7. März 2014, 9.15 Uhr
Bucher Landtechnik, Niederweningen ZH
Referat Bucher im Wandel der Zeit mit Jürg Minger, Präsident SLV



Montag, 17. März 2014, 20.00 Uhr
Restaurant Rose, Ibach

Anschliessend Referat «Aktuelle Vorschriften im Strassenverkehr» mit Dominique Berner, Technischer Dienst SVLT, Riniken



Dienstag, 25. März 2014, 20.00 Uhr
LZE, Sissach

Mit Referat von Dominique Berner, Technischer Dienst SVLT, über: «Ladungssicherung – Tiertransporte»

Theoriekurse Kategorie G

Der sichere Einstieg in den motorisierten Strassenverkehr ist wichtig. Verkehrsregeln und sicheres Verhalten erlernt man nicht einfach durch Auswendiglernen von Prüfungsfragen. Im Theoriekurs Kat. F/G werden die Grundlagen aufgezeigt und erklärt. Zusammen mit intensivem Studium daheim erwirbt sich der Teilnehmer die besten Voraussetzungen für die anspruchsvolle Prüfung, welche je nach Sektion am Schluss des Kurses stattfindet.

Sektion	Datum	Kontakt
AG		
Riniken	26. Febr. + 5. März, 18 Uhr	Dominique Berner, 056 462 32 00 d.berner@agrartechnik.ch
Frick	2. + 9. Apr.	
Muri	12. + 19. Apr.	
Liebegg	12. + 19. Apr.	
BE		
	auf Anfrage	Peter Gerber, Hardhof 633, 3054 Schüpfen, 031 879 17 45, bvlt@bluewin.ch
BS/BL		
Sissach	19. März	Susi Banga, Gruthweg 103, 4142 Münchenstein, 061 411 22 88, s.banga@bluewin.ch
Sissach	22. Okt.	
FR		
Landw. Institut Grangeneuve, Posieux	14., 15. oder 16. Apr.	Laurent Guisolan, IAG, Grangeneuve, 1725 Posieux, 026 305 55 00, laurent.guisolan@fr.ch
GR		
	auf Anfrage	Luzia Föhn, 7302 Landquart, 081 322 26 43, foehn@ilnet.ch, www.svlt-gr.ch
SG, AI, AR, GL		
	auf Anfrage	Hans Popp, Karrersholz 963, 9323 Steinach, 071 845 12 40, hanspopp@bluewin.ch
SO		
Wallierhof Riedholz	19. März	Beat Ochsenbein, Oberdorfstr. 26, 4554 Etzikon, 032 614 44 57, 076 302 77 42
Büren SO	26. März	
SZ, UR		
Ibach	5. + 26. März	Regina Reichmuth-Betschart, Alter Pilgerweg 4, 6414 Oberarth 041 855 06 90, fluofeld@bluewin.ch
Wangen	16. + 30. Apr.	
Einsiedeln	14. + 28. Mai	
TG		
Alterswilen	15. + 26. März	VTL/Landtechnik, Markus Koller, Weierhofstr. 9, 9542 Münchwilen
Neukirch-Egnach	26. Apr. + 7. Mai	
Müllheim	3. + 14. Mai	
Uesslingen	10. + 21. Mai	
ZG		
Zug	14. + 17. April	Beat Betschart, Chnollen, 6313 Menzingen, 041 755 11 10, beatbet@bluewin.ch
ZH		
Kursort auf	22. Febr.	SVLT ZH, Eschikon, Postfach, 8315 Lindau, 058 105 98 51, www.svlt.zh.ch
Anfrage	14. Juni	
	6. Sept.	
	29. Nov.	

det. Die bestandene Prüfung berechtigt zum Lenken von landwirtschaftlichen Motorfahrzeugen bis 30 km/h.

Teilnahmebedingungen:

- Mindestalter 14 Jahre (Kurs kann je nach Kanton 1–2 Monate vor Erreichen des 14. Altersjahres besucht werden, in der Sektion GR bereits ab dem 13. Geburtstag)
- Verstehen der Thematik

Siehe auch www.fahrkurse.ch

Inserentenverzeichnis

Aebi Suisse AG, Gampelen	63	H.U. Kohli, Gisikon	53, 55
AgriMesse Thun Schmitten, Schmitten	2	Kellner/Kull GbR, Stuttgart	63
AGRISANO Krankenkasse, Brugg AG	31	Kuhn Center Schweiz, Niederweningen	10
Blaser Swissslube AG, Hasle-Rüegsau	5	Ofenfabrik Schenk AG, Langnau i. E.	55
Bucher AG Langenthal, Langenthal	64	Ott Landmaschinen AG, Zollikofen	5
BUL Beratungsstelle, Schöftland	34, Beilage	Same Deutz-Fahr Schweiz AG, Schwarzenbach SG	2, 34
Dirim AG, Hauptwil	53	Snopex SA, Balerna	5
G. Huber AG, Lengnau AG	34, 53	STIHL Vertriebs AG, Mönchaltorf	63
Genossenschaft Olma Messen, St. Gallen	10	SVLT, Riniken	55
Gujer Landmaschinen AG, Illnau	34	Syngenta Agro AG, Dielsdorf	37
Hans Meier AG, Altishofen	55	Wälchli Maschinenfabrik AG, Brittnau	53

SVLT-Kleidersortiment und -Plakette



Bestellformular/Berufsbekleidung

Kinder-Kombi , 100% Baumwolle blau-rot kombiniert	Alter	2	3	4	6	8	10	12	14
	Grösse	92	98	104	116	128	140	152	164
	CHF	47.-			47.-			49.-	
	Anzahl								
Kombi , rot-schwarz, CHF 82.-	Grösse	S = 44/46		M = 48/50		L = 52/54			
60% Baumwolle, 40% Polyester	Anzahl								
Kombi , grau-rot, CHF 87.-	Grösse							56	58
60% Baumwolle, 40% Polyester	Anzahl								
Latzhose , rot, CHF 58.-	Grösse	44	46	48	50	52	54	56	
75% Baumwolle, 25% Polyester	Anzahl								
Latzhose , grau-rot, CHF 62.-	Grösse								58
60% Baumwolle, 40% Polyester	Anzahl								
T-Shirt , grau meliert, CHF 18.-	Grösse	S		M		L		XL	
100% Baumwolle	Anzahl								
SVLT-Plakette , ø 81 mm, Messing	CHF	16.-							

Unsere Preise verstehen sich ohne MwSt. und Versandkosten. Zahlung 30 Tage netto.

Name _____ Vorname _____

Adresse _____

PLZ/Ort _____

Einsenden an SVLT, Postfach, 5223 Riniken, Fax 056 462 32 01



Herausgeber

Schweizerischer Verband für Landtechnik (SVLT), Willi von Atzigen, Direktor

Redaktion

Ueli Zweifel: red@agrartechnik.ch
Dominik Senn: dominik.senn@agrartechnik.ch
Ruedi Hunger: hungerr@bluewin.ch
Ruedi Burkhalter: r.burkhalter@agrartechnik.ch
Tel. 056 462 32 50

Mitglieder- und Abodienste, Mutationen

Postfach, 5223 Riniken
Tel. 056 462 32 00, Fax 056 462 32 01
Internet: www.agrartechnik.ch

Inserate/Anzeigen

Fachmedien AGRAR AG, Seelandweg 7,
CH-3013 Bern
Ingrid Wilms, Tel. 031 330 95 01
Fax 031 330 95 30
E-Mail: landtechnik@agripub.ch

Anzeigenverkauf

Stefan Neuenschwander, Tel. 031 330 95 10
E-Mail: s.neuenschwander@agripub.ch
Daniel Sempach, Tel. 034 415 10 41
E-Mail: daniel.sempach@agripub.ch
Ulrich Rufer, Tel. 031 330 95 07
E-Mail: ulrich.rufer@agripub.ch

Anzeigentarif

Es gilt der Tarif 2012.
Kombinationsrabatt: 25% bei gleichzeitigem
Erscheinen in «Technique Agricole»

Druck und Spedition

Stämpfli Publikationen AG
Wölflistrasse 1, 3001 Bern

Produktionskoordination

Roberto Bruno

Erscheinungsweise

11-mal jährlich

Abonnementspreise

Inland: jährlich CHF 107.- (inkl. MwSt.)
SVLT-Mitglieder gratis.
Ausland: auf Anfrage

Ausgabe 3/2014

Markt

Anbau- und Aufsattelgrubber in der
Übersicht

Wissen

Pflug, Grubber, Kurzscheibenegge
Vor- und Nachteile

Plattform

Bodenbearbeitung und Bodenstruktur

Sicherheit

Aspekte der Maschinensicherheit –
Beobachtungen an der Agritechnica

**Nr. 3/2014 erscheint
am 13. März 2014.**

Anzeigenschluss

21. Februar 2014